
E. KOENSE (CGTC)
...sabotage...



96STE JAARGANG — No.: 230 DONDERDAG 4 OKTOBER 1979

*Amnesty International-publicatie:*

# Communisten in Paraguay doodgemarteld

**LONDEN. — Amnesty International, de organisatie die ijvert voor het naleven van de rechten van de mens, heeft gisteren verklaard het Hooggerechtshof van Paraguay bewijsmateriaal te hebben overhandigd dat drie leden van de Communistische Partij van Paraguay door de politie zijn doodgemarteld. Het gaat, aldus Amnesty, om de secretaris-generaal van de Communistische Partij van Paraguay, Miguel Angel Soler, en twee leden van het centraal comité van de partij, Derliz Villagra en Ruden Octavion Gonzales Acosta. Alle drie stonden te boek als „vermist".**

Amnesty International verklaarde dat de drie in november 1975 zijn gearresteerd en tijdens hun gevangenschap door de politie doorgemarteld. Het bewijs, dat de organisatie verleden maand aan het Hooggerechtshof heeft doen toekomen, is opgebouwd uit verklaringen van bewakers en andere gevangenen. De autoriteiten van Paraguay hebben altijd tegengesproken dat de drie waren gearresteerd.

Volgens de getuigeverklaring werd de 52-jarige Soler urenlang bewerkt met zwepen en ijzeren staven en werden vervolgens zijn handen en armen stukje bij beetje afgehakt. De 30-jarige Villagra werd doodgeknuppeld en de 25-jarige Gonzales Acosta werd aan zijn voeten opgehangen en zo geslagen tot hij stierf.

In het bewijs-materiaal worden aan aantal politie-agenten met name genoemd, onder wie pastor Coronel, het hoofd van de afdeling onderzoek. Deze zou verantwoordelijk zijn voor martelingen op het hoofdbureau van politie in de Paraguaanse hoofdstad Asuncion.

## "Panamenistas" zijn toevluchtsoord kwijt

PANAMA — Oppositieleiders in Panama vrezen een nieuwe golf van onderdrukking door de regering nu het land de soevereiniteit over het grootste deel van de Panamakanaalzone heeft teruggekregen van de Verenigde Staten.

Met de overdracht van de zone kwam er een einde aan de traditionele gewoonte van oppositieleiders en demonstranten om hun toevlucht te zoeken binnen de Amerikaanse enclave wanneer er moeilijkheden dreigden met de Panamese autoriteiten. Dezen hadden geen rechtsmacht binnen de zone, omdat daar de Amerikaanse wetgeving van kracht was. Een woordvoerder van de meest invloedrijke oppositiepartij, de Panamenistas, zei dat „de regering tolerant is geweest met groeperingen, verklaringen en idealen van de kant van de oppositie om de Verenigde Staten niet te verontrusten. Maar zodra de Panamakanaal-verdragen werkelijkheid zijn geworden, zo geloven wij allen in de oppositie, komt de onderdrukking terug".

Oud-president generaal Omar Torrijos, die in 1977 met president Carter de kanaalverdragen ondertekende, heeft in het midden van de jaren zeventig met geweld een aantal oppositieleiders het land uitgezet. Andere tegenstanders van de regering, onder wie oud-president en leider van de Panamenistas, Arnulfo Arias, zochten hun toevlucht in de kanaalzone waar de Panamese politie hen niet kon arresteren.

## Overleg

CONFORM HET PROTOCOL moet nu op niveau van ministers overleg plaatsvinden tussen Nederland en de Antillen over de reparatiewetgeving zoals die door staatssecretaris Nooteboom van Financien wordt voorbereid. Daarbij zal gelijk gesproken moeten worden over de wijze van opvang van de gevolgen van die wetgeving voor de Antilliaanse schatkist. Het verdient aanbeveling dat de Antilliaanse regering de uitnodiging van Nederland voor een algemene gedachtenuitwisseling in Den Haag aanvaardt en oud-belastingman en minister-president Pourier daarvoor afvaardigt. De Staten hoeven zich evenmin te generen om in deze voor de Antillen zeer belangrijke kwestie een mening kenbaar te maken aan de Nederlandse Staten-Generaal.

Eind verleden week zei staatssecretaris Nooteboom in een telefonisch gesprek met de Antilliaanse premier niet in te zien waarom overleg gepleegd zou moeten worden over de reparatiewetgeving, omdat het een zuiver Nederlandse aangelegenheid betreft die bovendien de Antillen niet specifiek treft. Deze opmerking is des te vreemder als bekend is dat deze heer Nooteboom, een vermaard belastingconsulent in Nederland, voor zijn vorige werkgever diverse malen per jaar op de Antillen vertoefde vanwege zaken in de off shore-branche. Reeds vanuit die tijd stamt de benaming "Antillen-route", die Nederlandse bedrijven langs legale weg tot nu toe volgen om de Nederlandse belastingen te ontlopen.

De opmerking van de staatssecretaris wekt tevens de indruk als ziet hij over het hoofd dat de Antillen uiteindelijk toch weer bij de Nederland zullen moeten aankloppen voor de gevolgen van de nog in voorbereiding zijnde wetten. Immers de algehele financiele situatie van de Antillen zal er onder komen te lijden, want vijftien miljoen gulden per jaar minder inkomsten betekent zeker onder de huidige omstandigheden een hele hap. Dus of Nederland het wil of niet, de gevolgen van die wetgeving zullen uiteindelijk Nederland mede worden aangerekend. Om die nadelen langs een bevredigende weg op te vangen, zal tussen de twee overheden gesproken moeten worden.

Gedeeltelijk kan meegegaan worden met de stelling van de PvdA-fractie in de Tweede Kamer dat het erg gevaarlijk is om een overheidsbeleid te baseren op de inkomsten uit de off shore-maatschappijen. Dat neemt niet weg dat de Antillen daartoe wel gedwongen zijn onder de gegeven omstandigheid dat juist in de dienstverlenende sector, waar de off shore toegerekend worden, de kracht ligt van deze eilanden. Om die ene poot dan in een keer grotendeels weg te vagen kan heel nare consequenties hebben.

Bovendien verzwakt Nederland de positie van zijn Koninkrijkspartner bij de besprekingen die gevoerd worden met landen als Canada,

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)



*WILLEMSTAD — Sedert de vorige week huist het Departement van Economische zaken, met uitzondering van drie secties, in het gerestaureerd landhuis aan de Rouvilleweg te Otrabanda, vlak tegenover de veerpontjes. De secties Bureau voor de Statistiek, Economische Controles, Prijscalculatie en Huurcommissie zijn nog steeds in het Fort Amsterdam gevestigd. Op de foto een gedeelte van de gerestaureerde nieuwe behuizing van het departement EZ.*

## VS vergoeden gebruik atol

**SAIPAN — President Anata Kabua van de Marshall-eilanden heeft bekendgemaakt dat de V.S. het volgend jaar 14 miljoen gulden schadevergoeding zullen betalen voor het gebruik van het atol Kwajalein, een zwaar bewaakte Amerikaanse basis in het centrale deel van de Stille Oceaan die gebruikt wordt als doelgebied voor strategische raketten, afgeschoten van de luchtmachtbasis Vandenburg in Californie die 7.200 kilometer ten oosten van het atol ligt.**

President Anata Kabua drong er bij zijn onderdanen op aan het door zijn regering en Washington gesloten akkoord na te leven.

Boze landbezitters die van de eilanden rond het gebied waar de Amerikaanse raketten beproefd worden, moesten vertrekken, hadden eerst op Kwajalein gedemonstreerd tegen hun verjaging en onder meer hutten van palmbladeren gebouwd naast de ingewikkelde Marshall-eilanden maken deel uit van het uitgestrekte door de V.S. bestuurde beheerschapsgebied in de Stille Oceaan.

## Naleving SALT-2 te verifieren

**WASHINGTON — De inlichtingencommissie van de Amerikaanse senaat is van mening dat het naleven van het SALT II-verdrag geverifieerd kan worden, zo meldt de „Washington Post" vandaag. Volgens dit blad heeft deze commissie zich er in het geheim meer dan een jaar mee bezig gehouden of de VS in staat zijn te controleren of de Sovjet-Unie zich aan de in het verdrag neergelegde bepalingen houdt.**

Volgens de „Washington Post", die welingelichte bronnen citeert, onderschrijft het merendeel van de commissieleden het positieve resultaat van het onderzoek. Een aantal leden echter, die gekant zijn tegen het SALT II-verdrag, zullen verklaren dat verificatie niet helemaal mogelijk is.

## Bezoek Castro aan New York onzeker

**VERENIGDE NATIES — De Cubaanse president, Fidel Castro, moet nog beslissen of hij de bijeenkomst van de VN-assemblee zal bijwonen, zo heeft een VN-woordvoerder meegedeeld. Eerder had hij aangekondigd dat Castro niet naar de VN zou komen. Die aankondiging was echter gebaseerd op een "onofficiele" informatie die kennelijk niet juist was. "De Cubaanse delegatie heeft nog geen officiele mededeling over deze zaak gedaan", aldus de woordvoerder.**

Het hoofdkwartier van de VN neemt aan dat Castro naar New York zou komen in verband met zijn periodiek voorzitterschap van de organisatie van niet-geboden landen. Het is de gewoonte dat de voorzitter een bezoek aan de Algemene Vergadering der Verenigde Naties brengt.

In diplomatieke kringen in New York wordt verondersteld dat een besluit van Castro verband houdt met de jongste rede van president Carter, die maatregelen aankondigde in verband met de aanwezigheid van Russische emilitairen op Cuba.

Een poging van president Carter om Cuba te chanteren met de aanwezigheid van Russische troepen op het eiland is mislukt. Dit heeft het officiele Cubaanse dagblad Granma gisteren gemeld.

In een eerste officiele reactie op de toespraak van de Amerikaanse president afgelopen maandag, zegt de Granma dat Carter heeft geprobeerd „snel een einde te maken aan de komende". Carter heeft ingebonden en aanvaard dat de Cubaanse president Castro de waarheid heeft gesproken, aldus de Granma op de voorpagina.

De krant die het orgaan is van de Cubaanse Communistische Partij, sprak de hoop uit dat de crisis zou afzwakken na de toespraak van Carter. De president werd in het blad echter veroordeeld omdat hij de militaire activiteit van de Verenigde Staten in het Caribisch gebied en de verkenning van Cuba heeft opgevoerd.

## Dorpelingen in Transvaal vluchten

**PIETERSBURG — Circa 500 negergezinnen zijn uit hun dorp dwarsrivier in het noorden van Transvaal gevlucht toen politiemannen met honden en 30 vrachtwagens naar het dorp waren gekomen om hen te verjagen.**

De 3.000 dorpelingen willen niet overgebracht worden naar een dor gebied op 100 kilometer van hun dorp. Dit willen de blanke Zuidafrikaanse autoriteiten wel, omdat zij streven naar opheffing van de "zwarte enclaves" in de zogenaamde blanke gebieden.

## Paus in Philadelphia

**PHILADELPHIA — Als derde etappe op zijn reis door de V.S. is Paus Johannes Paulus de Tweede gisteren aangekomen in Philadelphia, wat grootte betreft de vierde stad van het land.**

Het vliegtuig kwam met meer dan een uur vertraging uit New York aan. Na aankomst stond een mis op de Logan Circle in het centrum van de vijf miljoen inwoners tellende stad op het programma. In de avonduren was de Paus gast van kardinaal John Krol, die hem op het vliegveld samen met burgemeester Frank Rizzo had begroet.

Voordat de Paus vandaag doorreist naar Des Moines in IOWA bezoekt hij in Philadelphia nog de Oekrainse kathedraal van de onbevlekte ontvangenis. Philadelphia in de Amerikaanse staat Pennsylvanie was in 1682 gesticht als kolonie van de Quakers. De naam is gegeven door de stichter, William Penn. Tien jaar lang, tot 1800, was stichter, William Penn. Tien jaar lang, tot 1800, was Philadelphia hoofdstad van de V.S.

## Nieuwe olietekorten door OPEC verwacht

### Informele dialoog in Wenen mogelijk

**WENEN — De olieverbruikende landen zullen in de komende maanden te maken krijgen met olietekorten. Dit heeft de voorzitter van de Organisatie van Olie-Exporterende Landen (OPEC) en minister van oliezaken van de Verenigde Arabische Emiraten, Mana Said Al-Oteiba, verklaard op een studiebijeenkomst van de OPEC over de toekomstige ontwikkelingen op de wereldoliemarkt.**

In zijn openingstoespraak voor de driedaagse bijeenkomst in Wenen zei Oteiba dat er kans is op een vorm van confrontatie tussen de olie-producerende en de olie-verbruikende landen wanneer zij er niet in slagen rond de tafel te gaan zitten om hun meningsverschillen te bespreken. Hij voegde er echter aan toe dat er in Wenen al een gelegenheid bestaat voor een informele dialoog, aangezien de OPEC-bijeenkomst ook wordt bijgewoond door hooggeplaatste regeringsfunctionarissen op energiegebied uit West-Europa. Hiertoe behoren de Britse minister van Energie, David Howell, en de Franse minister van industrie, Andre Giraud.

Oteiba zei dat de waardevermindering van de dollar en het voortduren van de inflatie in de wereld de koopkracht van de olie-inkomsten van de OPEC hebben aangetast. De koopkracht van onze olie moet op een of andere manier worden beschermd, vond hij.

Maandag nog verklaarde Oteiba echter dat hij zich zou verzetten tegen een verhoging van de olieprijs op de OPEC-vergadering in december in de Venezolaanse hoofdstad Caracas. Ook zei hij toen dat de OPEC niet van plan is de dollar als basisvaluta voor olietransacties te vervangen door andere betaalmiddelen of valutamandjes, zoals de Europese Valuta-Eenheid. (EVC).

## Olie-levering Libie aan multinationals minder

**WENEN — Libie is van plan de contacten voor de levering van olie met verscheidene internationale olie-maatschappijen per 1 januari 1980 te annuleren. Dit heeft de Libische minister van Olie zaken, Esseddin Mabrouk, gisteren in Wenen verklaard. Hij sprak echter berichten tegen dat Libie zijn olieproductie van gemiddeld twee miljoen vaten (van 159 liter) per dag komend jaar zou beperken.**

## PLO-man praat met Kamerleden

DEN HAAG — Een vertegenwoordiger van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie, PLO, dr Issam Sartawi, zal vandaag een informeel gesprek hebben met enkele Tweede Kamerleden. De Palestijn komt op uitnodiging van het PvdA-Tweede Kamerlid, Relus ter Beek, naar Den Haag om met buitenland-deskundigen van verschillende politieke partijen van gedachten te wisselen over de verhouding tussen de PLO en de staat Israel.

De komst van de Palestijn valt onder de zogeheten informele procedure, waardoor het gesprek een volledig vrijblijvend karakter heeft.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440,009
Bankrek. nr. 874,826-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directies: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Selsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
[illegible]
Viola Bernardus
[illegible]
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
[illegible]
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBO, Tera Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
[illegible]
ST. EUSTATIUS
[illegible]
DEN HAAG
[illegible]
DRUKKERIJ: [illegible]
[illegible]

# Ontslag Franse premier door media verwacht

## Steun president Giscard verminderd

PARIJS — De regeringsdagen van Premier Raymond Barre zijn geteld, zo meent een groot deel van de Franse pers. Een rede van Barre op een bijeenkomst van de regeringspartij UDF bestempelden enige commentaren als een politiek testament. Nochtans wordt de regeringswisseling niet vóór het begin van het volgend jaar verwacht.

De speculaties over de politieke toekomst van Barre volgden op een televisierede van president Valery Giscard d'Estaing, waarin deze zijn premier weliswaar prees als een achtenswaardig en ambitieloos man maar hem, volgens vele waarnemers, toch niet van ganser harte steunde. Bovendien meenden zij in de woorden van het staatshoofd een aanwijzing te zien, dat Giscard voorzichtig afstand neemt van het straffe soberheidsbeleid dat tot dusver niet tot de beoogde resultaten ten aanzien van de prijzen en de werkloosheid heeft geleid.

Volgens welingelichte kringen zou Giscard zich ook zorgen maken over de negatieve kritiek die vanuit het buitenland wordt geleverd op Barre's beleid. Toch blijft de premier geloven in zijn omstreden politiek. Volgens hem bestaat er geen alternatief en zullen ook zijn opvolger en diens opvolgers door moeten gaan met de uitvoering van zijn programma wil de Franse economie weer gezond worden.

In het in Frankrijk zeer geliefde spel van het zoeken van kandidaten voor het premierschap zijn inmiddels een dozijn namen genoemd van de gaullistische minister voor de handel, Jean-François Deniau, tot de huidige voorzitter van het Europese parlement, Simone Veil.

# Heer Bommel en de andere wereld

0448. — Heer Bommel keerde huiswaarts met het prettige gevoel een moeilijke taak tot een goed einde te hebben gebracht. Maar al rijdende werd hij door twijfels bevangen en na een poosje hield hij halt om in het licht van de koplampen een blik op zijn lezing te werpen. Nu maakte de onzekerheid plaats voor paniek, zodat hij tenslotte geheel vervallen de hall van Bommelstein betrad.

"Het is h-héél v-vreselijk", stamelde hij. "Ik heb iets heel anders gezegd dan ik gezegd heb. Ik was een beetje nerveus, bedoel ik. En daardoor wist ik niet precies wat ik zei. Ik heb voorgelezen wat hier geschreven stond, als je begrijpt wat ik bedoel".

"Het is héél betreurenswaardig", zei Joost. "U zult begrijpen..."

"Het is de schuld van Tom Poes!" riep heer Ollie uit. "Hij heeft geschreven, dat het onze plicht is om de vluchtelingen te helpen, en het gemeentebestuur een goed voorbeeld geeft. Terwijl ik juist op [illegible] blauwe enveloppen en het geschreeuw in de nacht wilde wijzen. [illegible] hebben het zelf al moeilijk genoeg, wilde ik zeggen; maar hier sta[illegible] dat we een verpapt leven leiden. Ach, als mijn goede vader [illegible] gehoord had..."

"Iedereen heeft het gehoord, met uw welnemen", onderbrak [illegible] bediende koeltjes. "Ik zie me dan ook genoodzaakt mijn ontslag [illegible] nemen, omdat ik mij anders niet meer in mijn kringen verton[illegible] kan". Met deze woorden nam hij zijn valiesje op en verdween in [illegible] nacht. Heer Bommel wankelde de kamer binnen en liet zich bij [illegible] dovende vuur in zijn stoel vallen.

"Wie had dat van Tom Poes kunnen denken?" prevelde hij [illegible] "En wat moet er nu van mij worden?"

*Officier is vòòr "tarieven"*

# Weer flinke eisen in marihuana zaken

WILLEMSTAD — Ik ben [illegible] weten dat [illegible] hebben van marihuana [illegible] straffen worden [illegible]

[illegible] daarvan was een [illegible] woensdag werd [illegible] handelaar maar niet acht one marihuana [illegible] in het klein, werd [illegible]

Officier Vos: Zij kan nu [illegible] dat zij het [illegible] geworden van [illegible] maar die [illegible] op [illegible]

[illegible] zei dat hij de rechten [illegible] een lang [illegible] over het wel of niet [illegible] zijn van marihuana [illegible] hij het standpunt van de rechter kende. Hij vond echter in elk geval een eis van één jaar [illegible]

[illegible] hoog omdat voor haar type een zo grote correctie toch echt niet nodig was. Daarnaast diende volgens hem alle hulp die zij had gegeven bij het vooronderzoek toch ook wel ergens gehonoreerd te worden. En ook deze "mula" was altijd ziek, ook een reden voor minder straf. Hij vond het niet juist dat de grote man buiten schot bleef en zelfs de tussenman naar Nederland was gevlogen. Voor de advocaat een zaak met een te hoge eis. Rechter Koeijers zal over een week uitspraak doen.





*Liefdesbeet moest blijvend teken worden*

# Acht maanden voor man die ex-vriendin in hals stak

WILLEMSTAD — [illegible]

[illegible] het slachtoffer provoceerd zou hebben rondgelopen. De advocaat stond een man bij die [illegible] jaar had samengeleefd - naar zijn zeggen - een blijvende herinnering had willen [illegible] door haar nieuwe (en zijn oude) vriend zou zijn gebeten. Hij had daarvoor met een mes een [illegible]

[illegible] Officier mr H.M. Vos dacht daar anders over. [illegible]

GEEN LOSBOL

[illegible]

vrouw gehouden en hij was niet getrouwd. De vrouw, het slachtoffer van de messteek, nam het allemaal niet zo nauw en verbrak de verhouding, waaruit toch een kind was geboren, volgens de raadsman toch wel erg gemakkelijk. En dan alleen maar omdat de familie van haar vriend hij niet aanstond. Hij vroeg zich af waarom zijn cliënt, die toch de meest trouwe partner bleek te zijn, zo zwaar moest worden gestraft. Rechter Koeijers was van mening dat beklaagde de vrouw niet kon verbieden een andere verhouding aan te gaan. Hij was immers niet eens getrouwd. Waarop de rechter [illegible] verbeterde met de opmerking dat als je getrouwd was, je dat recht ook niet had.

MISHANDELD

Officier mr Vos zag de zaak [illegible] het beeld van het brute gew[illegible] dat de vrouw weer in het ga[illegible] moest brengen. De man had [illegible] dag voor de steekpartij [illegible] vrouw al mishandeld en met [illegible] vuisten bewerkt. Ook op de [illegible] eind juli - had hij ha[illegible] eerst mishandeld en had hij ee[illegible] mes bij zich gestoken met [illegible] bedoeling van de beet [illegible] blijvend litteken te maken. H[illegible] vond een straf van ac[illegible] maanden, hoewel het ee[illegible] zogeheten "first offender" betrof, hier op zijn plaats. D[illegible] rechter ging een eind met de e[illegible] mee en vonniste acht maand[illegible] waarvan drie voorwaardelijk.

# Shell Oil koopt Belridge Oil op

NEW YORK — Shell Oil, de Amerikaanse [illegible]

[illegible] Shell Oil [illegible] financiering van de transactie voor een groot deel [illegible] kapitaal.

Mobil Oil bezit 17,9 procent [illegible] Belridge en Texaco 13,[illegible]

[illegible] voorstellen van de zijde van Shell.





## Dienstwagens niet voor privé-gebruik

KRALENDIJK — In verband met [illegible]

[illegible] stemming is verleend door het College. Ook mogen er geen particuliere personen vervoerd worden met de dienstwagens, tenzij in die gevallen, waar dit tot de taak van de desbetreffende ambtenaar behoort of indien daartoe door het College schriftelijk toestemming is verleend.

# AGENDA CURAÇAO

[illegible]

# AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

***

VRIJDAG
DIVERSEN
[illegible]

[illegible]

tar)-Antillian ballroom, Hilton.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.45 Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 Sera Grandi t/o rk school-SSS; 15.00-15.45 Weg naar Fuik/Porta Blanco.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

[illegible]

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 1A.

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURAÇAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen "Images of Curaçao": 13.00, 15.00, 19.00 en 20.00 uur.

[illegible]

# TEN MINSTE COMPENSATIE VOOR BELASTINGPLAN

## Reparatie-wetgeving inzet discussie

# CDA en VVD willen Antillen ontzien

WILLEMSTAD/DEN HAAG — In de Tweede Kamer bestaat grote weerstand tegen de plannen van de regering in Den Haag om de belastingvlucht vanuit Nederland naar de Antillen tegen te gaan. Het CDA en de VVD, samen een Kamermeerderheid, vinden dat de Antillen ontzien moeten worden. Alleen de PvdA acht het "zeer gezond" dat staatssecretaris Nooteboom (Financien) maatregelen neemt tegen de "Antillen-route". Het Antilliaanse kabinet heeft nog geen besluit genomen over een uitnodiging aan premier Miguel Pourier om eind oktober naar Nederland te komen voor overleg. Wanneer aan die uitnodiging gevolg zal worden gegeven, zal deze materie zeker ook onderwerp van discussie worden tussen de twee overheden.



*Premier POURIER ...naar Nederland?...*

Op dringend verzoek van de CDA-fractie gaat de Kamercommissie voor Financien binnenkort met de staatssecretaris overleggen over zijn voorstellen om de belastingvlucht vanuit Nederland naar de Antillen te blokkeren. Mocht Nooteboom voet bij stuk houden dan moeten volgens het CDA de weggevallen inkomsten voor de Antilliaanse schatkist gecompenseerd worden door een forse verhoging van de ontwikkelingshulp.

**AANPAKKEN**

Het ministerie van Financien in Den Haag houdt vol dat de Nederlandse regering maatregelen kan nemen tegen de belastingvlucht zonder toestemming van de Antillen. Het aanpakken van de belastingvluchthavens is een zuiver Nederlandse zaak, waarvoor geen Rijkswet nodig is, verklaarde een zegsman van het departement vanmiddag. Wel wordt de belastingvlucht op regeringsniveau tussen de Antillen en Nederland besproken. Het vorige Antilliaanse kabinet heeft, naar verluidt in politiek Den Haag, deze kwestie begin dit jaar al aangekaart tijdens de bezoeken van premier Dries van Agt en minister Hans Wiegel aan de Antillen. Toen zou beloofd zijn dat Nederland geen maatregelen zou nemen zonder de Antillen vooraf te raadplegen. Daarom is het logisch, zo wordt in Den Haag gezegd, dat minister-president Miguel Pourier aan het einde van deze maand naar Nederland komt.

Het Christen-Democratisch Appèl (CDA), de partij van staatssecretaris Nooteboom, is fel gekant tegen elke maatregel die deze belangrijke inkomstenbron van de regering in Willemstad zou aantasten. "Natuurlijk moet belastingontduiking met kracht bestreden worden", zegt het Kamerlid Piet van Zeil. "Maar het zou niet van wijs beleid getuigen om dit principe tegenover de Antillen — een deel van het Koninkrijk — meedogenloos toe te passen. De Antillen hebben een speciale band met Nederland en moeten daarom door de Nederlandse fiscus anders behandeld worden dan belastingparadijsen als de Maagden-Eilanden (US Virgin Islands), Jersey, Hong Kong en Guernsey".

**ONEIGENLIJK**

Een extra argument is, volgens Van Zeil, dat het treffen van maatregelen tegen de belastingvlucht in strijd is met het Nederlandse streven om de Antillen te helpen op eigen benen te staan. "Het zou de financiele zelfstandigheid van de Antillen aanzienlijk verzwakken. Enkele tientallen miljoenen aan overheidsinkomsten zouden wegvallen, evenals enige werkgelegenheid. Dat betekent gewoonweg dat de onafhankelijkheid van de Antillen — iets waar we allemaal naar toe willen — op de langere baan wordt geschoven".

De coalitie-partner van het CDA, de VVD, heeft eveneens "grote aarzelingen" over de plannen van Nooteboom. "Daar pleit nogal wat tegen", zegt het liberale Kamerlid, Eric Verkerk-Terpstra, maar de VVD-fractie zal pas na afloop van het overleg met de staatssecretaris een definitief standpunt innemen.

De PvdA staat volledig achter de plannen van de staatssecretaris. "Ik ben het er helemaal mee eens", zegt Rie de Boois. "Ik wil dat meer landen maatregelen nemen tegen de belastingvlucht". Het is volgens haar "een oneigenlijke manier van geld verdienen". Dat het de financiele zelfstandigheid van de Antillen aantast, vindt mevrouw De Boois geen argument tegen de maatregelen om de belastingvlucht tegen te gaan. "Het is drijfzand om op dit soort inkomsten te bouwen", zegt ze. "Vroeger of later stort het toch in elkaar en dan zijn de Antillen verder van huis".

**DOORZETTEN**

Ook al hebben de belastingmaatregelen niet de goedkeuring van de Antillen nodig (in de vorm van een Rijkswet), de Staten kunnen volgens Van Zeil toch best de Tweede Kamer laten weten hoe zij er over denken. "Het staat hen altijd vrij om ons een nota of notitie op de voorstellen van de staatssecretaris toe te sturen. Het spreekt vanzelf dat de Kamer het standpunt van de Staten zwaar zal laten wegen", zegt hij.

Gaan de maatregelen van de staatssecretaris door dan moeten de Antillen door Nederland schadeloos gesteld worden, vindt het CDA. Van Zeil: "Zou de staatssecretaris onverhoopt zijn voorstellen toch willen doorzetten, dan dient Nederland met de regering in Willemstad te overleggen over de manier waarop de weggevallen inkomsten gecompenseerd kunnen worden. Aan een flinke verhoging van de ontwikkelingsgelden valt dan niet te ontkomen".

**IN BERAAD**

Bevoegde kringen vanuit het Fort Amsterdam melden dat de minister-president verleden maand al via minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) een uitnodiging heeft gehad van premier Van Agt voor een bezoek aan Nederland voor de periode 29 oktober tot en met 5 november. Het Antilliaanse kabinet heeft die uitnodiging nog in beraad. Daarom is nog niet besloten dat de Antilliaanse premier eind van de maand naar Nederland gaat, zoals vandaag in de Nederlandse pers wordt gesuggereerd. Ontegenzeglijk zal de kwestie van de maatregelen van Nooteboom dan één van de gespreksonderwerpen zijn.

Van de kant van de Antillen zijn de Nederlandse instanties al indicaties gegeven over hoe de plannen voor de "reparatiewetgeving" (de wetten die zoveel mogelijk gaten in de belastingwetten moeten dichten) door te zetten, zonder de Antillen te zeer te duperen. Er is een belastingregeling voor het Koninkrijk, waarin een clausule opgenomen kan worden, die de Antillen zoveel mogelijk vrijwaart van deze rigoreuze ingrepen. Mocht de plannen onverhoopt worden doorgezet zonder uitzonderingen voor de Antillen, dan gaat het de Antilliaanse schatkist op het eerste gezicht een inkomstenverlies van ongeveer vijftien miljoen gulden kosten. Dit, zo wordt in Willemstad gezegd, kan dan voor Nederland geen noemenswaardig bedrag zijn, maar betekent erg veel voor de Antillen.

## Overleg

(Vervolg van pag. 1)

Brazilie en de Verenigde Staten om te komen tot een belastingverdrag. Zoals bekend willen de VS het bestaande verdrag wijzigen op enkele punten. Als Nederland zondermeer zijn plannen doorzet, wordt de VS in de kaart gespeeld. Van die kant zal dan ontegenzeglijk worden gesteld dat niet wordt ingezien dat zij rekening moeten gaan houden met de Antilliaanse belangen als het "moederland" daar ook geen rekening mee houdt.

Formeel hebben de Nederlandse belastingdeskundigen groot gelijk als zij stellen dat geen toestemming nodig is van de Antillen voor uitvoering van de reparatiewetgeving. Toch zou het niet verstandig zijn om de belangen van de Antillen, juist omdat er nog een Koninkrijksband bestaat, argeloos opzij te leggen. In de pré-ambule van het Statuut, dat nog geldig is voor de partners Antillen en Nederland staat dat ze elkaar "op voet van gelijkwaardigheid" bijstaan. Dat de Antillen in deze specifieke materie de economisch zwakke partner is, doet daar niets aan af. Artikel 13, lid 3 van datzelfde Statuut stelt dat over aangelegenheden die de twee landen raken overleg zal plaats vinden. Dat is hier zeer zeker het geval en dus zijn besprekingen vooraf geheel op zijn plaats. Gezien de houding van de CDA- en VVD-fracties zijn die dan ook te verwachten.

### Verwateren

WILLEMSTAD — Kritiek op het flink uitgedijde ambtenaren-apparaat is er genoeg, niet in de laatste plaats in het overheidswezen zelf. Het topzware apparaat van overheidsdienaren, waar moeilijk beweging in valt te krijgen, is wel eens vergeleken met een waterhoofd. Dat is direct een verklaring voor het feit en voor de talrijke klachten dat plannen, ideeen, besluiten, voornemens en projecten, als ze eenmaal bij de overheid zijn ingediend, verwateren.



*ERICA VERKERK ...aarzeling...*

### Vierde bundel van Lupe Reyes

WILLEMSTAD — De vierde dichtbundel van Lupe Reyes, "Penumbra" geheten, wordt op 10 oktober in theater De Tempel voorgesteld aan het publiek. Ter gelegenheid hiervan staat voor die avond ook een culturele manifestatie op het programma, waarin een ode wordt gebracht aan de Antilliaanse poezie. Het programma begint om half 9.

*Gedeputeerde Metry:*

## Gesubsidieerde watervoorziening blijft nodig

**WILLEMSTAD — Omdat de kostprijs van de waterproduktie omhoog is gegaan door de verhoging van de olieprijzen moet de waterprijs wel omhoog gaan. Dit vertelde gedeputeerde van Financien, Metry, aan de Amigoe naar aanleiding van de stijging van de waterprijzen per 1 januari het volgend jaar. Hij legde uit dat de KAE het geproduceerd water levert aan de Dienst Water Distributie tegen kostprijs. De DWD zorgt verder voor de verkoop en distributie van het water. Het eilandgebied moet door de hoge produktiekosten, de DWD financieel bijspringen. De KAE werkt niet met eilandelijke subsidies.**

Zoals de Amigoe eerder publiceerde zullen de waterprijsverhoging zo'n 10 miljoen gulden extra opleveren aan het eilandgebied, volgens berekeningen van de gedeputeerde. Hij vertelde dat bijna eenzelfde bedrag of meer, aan de DWD wordt verstrekt als subsidie omdat niet de werkelijke waterprijzen worden doorberekend aan de bevolking.

Gezien de enorme stijging van de kostprijs, zou een stijging van de waterprijs dus geen bezuinigingsmaatregel genoemd mogen worden. Gedeputeerde Metry vindt van wel. "Als wij die waterprijs niet verhoogd hadden, zou er 10 miljoen gulden minder op de inkomstenpost van de begroting staan, terwijl de uitgavepost wel hoger zou uitvallen", zei hij. De inkomsten en uitgaven voor wat betreft de watervoorziening houden elkaar nu enigszins in evenwicht. Meer inkomsten houdt dat in ieder geval niet in voor de eilandelijke overheid, wel een verlichting van de uitgaven op de begroting.

Volgens gedeputeerde Metry zal nu de vraag gesteld moeten worden of het eilandgebied de watervoorziening moet blijven subsidieren. Kodela heeft in haar statuten een brandstofclausule opgenomen waarbij de electriciteitsprijzen automatisch verhoogd worden bij een stijging van de olieprijzen. Door de kostbare procedure bij de waterproduktie zou bij het wegvallen van overheidssubsidie water vrijwel onbetaalbaar worden voor de gewone man. Van de andere kant kampt het eilandgebied met liquiditeitstekorten en subsidies kunnen niet gedekt worden met tekorten, aldus de gedeputeerde.

Desgevraagd vertelde hij dat nog niet ter sprake is gekomen of bij de opheffing van de DWD (door de dienst onder te brengen bij de naamloze vennootschap Kodela) de subsidie zal worden voortgezet. De omzetting van de DWD in een nv is gestagneerd vanwege personeelsproblemen, maar volgens de gedeputeerde wordt daaraan gewerkt.

### Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12 uur. overwegend half bewolkt tijdelijk zwaar bewolkt met enkele buien, plaatselijk vergezeld van onweer; matige af en toe zwakke oostelijke wind.

Weeroverzicht: Onder invloed van een zwakke tropical wave in het oostelijk Caribisch gebied is de aktiviteit van de intertropische convergentie zone toegenomen. Hierdoor zullen in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden nog steeds buien tot ontwikkeling komen.

*Min. J. Veeris*

## Regionale studies evalueren

**WILLEMSTAD — De studies in de regio moeten nader op hun waarde worden bekeken. Daar is een speciale commissie mee belast. Volgens minister Jacques Veeris van Onderwijs moeten die studenten, die momenteel studen op onderwijsinstellingen die niet goed staan aangeschreven, daar vandaan worden gehaald.**

Volgens de bewindsman zijn in het verleden door onwetendheid beurzen verstrekt aan Antillianen voor studies aan instellingen waarvan het onderwijs-niveau niet bekend was. Naderhand werd dat pas duidelijk, maar dan had de student er al zijn diploma gehaald. Omdat de onderwijs-instanties op de Antillen bitter weinig afweten in feite van de studie-mogelijkheden en -niveau's in de regio is daar een commissie in het leven geroepen. In de VS wordt jaarlijks een boekwerk uitgegeven waarin vermeld staan hoe de vele onderwijsinstellingen (waaronder universiteiten) van dat land inclusief Puerto Rico staan aangeschreven qua niveau. Mocht uit die lijst blijken dat er Antilliaanse studenten studeren aan een laag aangeschreven instelling, dan moet niet gewacht worden totdat de betrokkenen zijn studie afheeft, vindt minister Veeris. Hem moet daar direct op gewezen worden om te vermijden dat hij naderhand, ook met diploma in de hand, nergens aan de slag kan gaan in eigen land. Ook studies in andere landen moeten op dezelfde wijze op hun meritus beoordeeld worden.

## CDM-politie houdt truckchauffeur aan

WILLEMSTAD — Een 52-jarige truck-chauffeur werd op het moment dat hij het CDM-terrein wilde verlaten aangehouden door de bedrijfspolitie. In zijn truck werden twee koperen pijpen gevonden met een waarde van 800 gulden. De truck-chauffeur, die werkzaam is bij een andere firma, was op het terrein van de CDM om bestellingen af te leveren. De recherche nam de man over de bedrijfspolitie en sloot hem op voor nader onderzoek.

*Ing. Kook na management cursus:*

## Elke organisatie heeft specifieke problemen

WILLEMSTAD — Het zou mogelijk moeten zijn minstens eens per jaar een management cursus te organiseren op de Antillen in het belang van diverse organisaties. Dit verklaarde Setel-directeur, ing Angel Kook, na terugkeer van een drie weken durende Management-cursus in Europa. De cursus was georganiseerd door het Europese management centrum en de Amerikaanse associatie van managers.

De heer Kook vertelde dat de belangrijkste resultaten werden bereikt tijdens de openhartige discussies over organisatie-problematieken waarmee alle deelnemers wel te kampen hadden. "Duidelijk kwam naar voren, dat elke organisatie haar specifieke problemen kent, maar daarnaast zijn er toch ook meer universele problemen", zei hij. Als voorbeeld daarvan noemde hij de eisen die door de abonnees gesteld worden die zowel in Europa als op de Antillen vrijwel identiek zijn.

De specifieke problematiek van Setel nv noemde hij de omschakeling van een overheidsdienst naar een zelfstandig bedrijf. Verantwoordelijkheden, die aanvankelijk werden gedragen door het BC, vallen nu volledig terug op de bedrijfsleiding zelf, terwijl ook het contact met de abonnees nu directer loopt.



*Ing. A. KOOK ...omschakeling...*

Tijdens de cursus in Europa werden inleidingen besproken over onder meer de beginselen van management, planning, organisatie, controle, marktonderzoek en tijdsindeling van de manager.

*E. Koense: sabotage*

## CGTC nog niet in ontslagcommissie

**WILLEMSTAD — De vakcentrale CGTC heeft telegrafisch aan de minister van Arbeidszaken, Marco de Castro, verzocht de nodige spoed te betrachten bij de benoeming van Freddy Anstersijn als CGTC-vertegenwoordiger in de ontslagcommissie. Aan de vakcentrale AVVC is verzocht via hun vertegenwoordiging actief solidair te zijn met de CGTC. Volgens secretaris generaal van CGTC, Erwin Koense, wordt de CGTC gesaboteerd door de centrale regering.**

De ontslagcommissie bestaat uit vertegenwoordigers van vakbonden, handel/industrie en overheid en moet advies verstrekken over aangevraagde ontslagen van werknemers door werkgevers. Tot het vorig jaar werd de vakcentrale CGTC vertegenwoordigd door Jeffrey Corion, die het eiland moest verlaten om studieredenen. De meerderheid van de centrale raad van CGTC stemde toen voor de heer Freddy Anstersijn als zijn vervanger in de ontslagcommissie namens de CGTC. Op 6 december van het vorig jaar werd de toenmalige minister van arbeidszaken H. Spencer ingelicht over de voordracht van de vakcentrale. Hem werd toen verzocht de heer Anstersijn zo spoedig mogelijk te benoemen. "Tot de dag van zijn aftreden is daaraan niet gewerkt", vertelde de heer Koense. Hij zei dat onofficieel wel allerlei organisatorische problemen werden aangevoerd die de benoeming vertraagden, maar officieel ontving de centrale geen reactie.

Op 8 augustus werd een brief gezonden aan de huidige minister van arbeid De Castro met copieen van de briefwisseling over de voordracht. Tot gisteren ontving de CGTC geen reactie waarop besloten werd een telegram te zenden aan de bewindsman waarin verzocht wordt de benoeming van de heer Anstersijn te bespoedigen omdat leden van diverse CGTC-bonden worden ontslagen zonder enig inbreng van de CGTC in de ontslagcommissie.

Aan de vakcentrale AVVC werd een brief gezonden waarin gevraagd wordt om via de AVVC-vertegenwoordiger in de ontslagcommissie solidariteit te betuigen met de CGTC.

Volgens Erwin Koense is er sprake van sabotage tegen een CGTC-vertegenwoordiging in de ontslagcommissie. Desgevraagd legde hij uit dat de vertegenwoordiger van CGTC zich altijd zeer kritisch heeft opgesteld ten aanzien van de aangevraagde ontslagen. Hij wilde in het midden laten of hij daarmee impliceerde dat de overige commissieleden zich niet kritisch opstellen.

Hij kon ook niet vertellen of er bezwaren bestaan tegen de persoon van de heer Antersijn als vertegenwoordiger in de ontslagcommissie. "Als dat het geval is moet de regering ons dat openlijk vertellen en niet erom heen draaien", zei hij. Hij plaatste vraagtekens achter het feit dat de industrie wel binnen redelijke tijd een vervanger kreeg in de ontslagcommissie nadat de heer Wawoe vertrok.

Een commissielid vertelde de Amigoe dat de overige commissieleden nooit enig bezwaar hebben geuit tegen welke vertegenwoordiger dan ook. "De vakbonden moeten zelf weten wie zij aanwijzen in de ontslagcommissie en wie zij vertrouwen", vertelde hij. Hij wist niet te vertellen waarom de benoeming van de heer Antersijn als CGTC-vertegenwoordiger is gestagneerd.

### Plotselinge dood vierjarig kind

WILLEMSTAD — De recherche begaf zich omstreeks 3 uur woensdagmiddag naar het St. Elisabeth hospitaal, waar een jongetje van vier jaar dood was binnengebracht. Van een dokter vernam de recherche, dat het kind in bewusteloze toestand bij hem was gebracht en dat het kort daarna was overleden zonder nog bij kennis te zijn gekomen. Het lijkje van het kind is in beslag genomen.

### Baldadige dief

WILLEMSTAD — Het kantoor van een reisbureau in de binnenstad kreeg bezoek van een baldadige dief. Eerst doorzocht hij alle bureau- en filekasten. Het schijnt dat de dief daarbij echter niets van zijn gading vond.

Dat zat hem blijkbaar nogal dwars, want ter compensatie maakte hij toen maar twee zakken suiker open en strooide de inhoud daarvan over de vloer; twee flessen stroop, die hij in het kantoor vond, goot hij leeg op de schrijfmachines.

In een toko te Buena Vista werd vannacht ingebroken. De dieven kwamen binnen door een hangslot open te breken. Hun buit bedroeg ongeveer 250 gulden; ze namen het bedrag weg uit het kasregister.

Een onbekende man drong een woning aan de Monteursweg binnen door enkele shutters van een raam te verwijderen. Eenmaal binnen haalde hij nagenoeg alles in huis overhoop. Hij werd bij zijn werk echter gestoord door de huisbewoner, die thuiskwam. De dief nam daarop de benen met medeneming van enkele huisartikelen.

Tijdens de nacht werd ingebroken in een pakhuis aan de Schottegatweg West. Bij de inbraak werden tien airco's en een fornuis ontvreemd. De totale waarde van de gestolen goederen bedraagt 15.200 gulden.

Een dief drong het gebouw van een firma binnen, kraakte de brandkast en nam daaruit een bedrag van 7348 gulden weg. Hoe hij is binnengekomen is tot op heden onduidelijk.

### Feria-bazaar van Nieuwindt College

WILLEMSTAD — De oudercommissie van het msgr. Niewindt College organiseert op zondag 7 oktober een feria-bazaar in het Jeugdhuis Tamarijn te Mahaai. Behalve de verkoop van planten en handenarbeidartikelen zijn er ook diverse attracties voor de jeugd. Onder meer grabbelton, ringwerpen, blikwerpen enz. De keuken is goed uitgerust met lokale en Suriname gerechten. De feria-bazaar vangt aan om twee uur 's middags en duurt tot tien uur 's avonds.

## AKADEMIA PEDAGOGIKO

De Stichting I.P.S.O. vraagt

### een kracht

om bibliotheek-werkzaamheden te verrichten aan de Akademia Pedagogiko.
Gegadigden dienen in het bezit te zijn van een Mavo 4- of een Havo-diploma.
Voor inlichtingen en sollicitaties:
drs. S.M. Lamp
Direkteur a.i.
Akademia Pedagogiko
Scharlooweg z/n
Tel. 12338 - 12762 - 12763

## DE KONINKLIJKE MARINE

Vraagt voor haar personeelsleden **ONGEMEUBILEERDE WOONRUIMTE TE HUUR.**
Vooruitbetaling huur tot maximaal 1 jaar geen bezwaar.
Voor inlichtingen: de stafofficier personeel
Marinebasis Parera
Telefoon no. 14222 toestel 37
van 07.00 tot 13.00 uur.

## ADVERTENTIE

Hierdoor maken wij bekend dat met ingang van 1 oktober 1979

### J. Hellmund

als medewerker aan ons kantoor is verbonden.

Advokatenkantoor
ZIELINSKI & HALLEY
Pietermaai 23.

## H.J.A. SCHROEDERSCHOOL

heeft plaatsingsmogelijkheid voor een

### bevoegd Hoofdleidster

op haar kleuterschool.

Gegadigden moeten tenminste enige jaren ervaring als Hoofd hebben en bij voorkeur met de Montessori aantekening.

Sollicitaties dienen gericht te worden aan het Bestuur van de H.J.A. Schroederscholen te Emmastad.

# AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255



BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 Heaven can wait (al). Rialto: 20.00 Way of the black dragon (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 One silver dollar (14 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The longest bridge (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 1253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponse, Savaneta 271A, tel.: 7423.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-12.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
CAS DI CULTURA: 20.30 festival di teatro interinsular.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chiquito: Kukwisaschool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

OPEL: te Dakota: Emmastad, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool.
BUR.VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
ATLETIEKBOND: 16.00-19.30 uur training voor jongens en meisjes-LSP, San Nicolas.
MARLBOROBANEN openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat.: van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 15.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm. jeugdtrainingen).

★★★

TELEARUBA: 17.00 rocket Robin; 17.30 the three stooges; 17.45 flower stories; 18.00 magic torch; 18.15 weekoverzicht; 18.30 noti-deportivo; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 telenovela; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 AVD-progr.; 21.00 once an eagle; 22.00 ballet at the White House.

★★★

## Minister Veeris overlegt op Aruba

ORANJESTAD — Minister van Onderwijs en Cultuur Jacques Veeris is gisteravond op Aruba aangekomen waar hij vandaag verschillende besprekingen zal voeren. Ondermeer zal hij departementen van onderwijs en cultuur bezoeken. Voorts voert hij besprekingen met mr. P. Denz hoofd departement Staatkundige Structuur eilanden, Bestuur van de Simar, mej. Shirley Pope die belast is op Aruba met toezicht op studenten uit Bonaire en Bovenwinden op Aruba. Tenslotte zal de bewindsman om vijf uur vanmiddag bij de RVD een gesprek hebben met de Gremio Profesional di Periodistanan Arubano.

# LAGO neemt maatregelen voor eventuele staking

**SEROE COLORADO — In een verklaring aan haar werknemers heeft de directie van de Lago woensdag gesteld het ten zeerste te zullen betreuren indien door de IOWUA een staking wordt uitgeroepen. Dit zou grote ongemakken veroorzaken voor allen die daarbij betrokken zijn. De directie van de Lago blijft hoopvol gestemd, dat de leden van de IOWUA de aangeboden voorwaarden zullen goedkeuren. Desondanks neemt de Lago voorzorgsmaatregelen om de veiligheid van de werknemers en outillage te verzekeren ingeval de werkzaamheden onderbroken worden.**

In de verklaring aan haar werknemers zegt de Lago dat een aantal aanpassingen werden gedaan op hun eerder aanbod aan de IOWUA en dat alle onbesliste geschilpunten waren opgelost met uitzondering van de hoogte van de algemene loonsverhoging. In een poging om een schikking te bereiken omtrent de lonen heeft de Lago een verhoging aangeboden in de basislonen en in het vakantiespaarplan, welke in totaal neerkomt op bijna twintig procent. De basislonen en salarissen zouden verhoogd worden met 18.4 procent, waarvan vijf procent als een algemene loonsverhoging en 13.4 procent als verhoging voor de kosten van levensonderhoud zal dienen.

Bovendien werd een procent verbetering aangeboden in het vakantie-spaarplan. Het nieuwe aanbod voor lonen betekent een twee procent verbetering ten aanzien van haar eerste voorstel aan de IOWUA. Lago heeft nogmaals opgemerkt dat het haar jarenlange praktijk is om lonen en voorzieningen te verschaffen, welke tot de allerbeste in de Nederlandse Antillen behoren, doch deelde verder mede dat de additionele verbeteringen, die gedurende de laatste twaalf dagen aan de IOWUA werden aangeboden, de maatschappij hadden gebracht tot het uiterste van deze praktijk. Vergeleken met welke redelijke normen dan ook, vertegenwoordigen de door de Lago aangeboden voorwaarden zeer aanzienlijke verbeteringen voor de werknemers. De verbeteringen zijn tenminste gelijk aan, en op vele gebieden aanzienlijk beter dan die opgenomen in de oude cao. Dit kwam drie jaar geleden tot stand.

Behalve een zeer aanzienlijke verhoging van basislonen, aldus de Lago-directie gisteren in een bekendmaking aan haar werknemers, heeft de Lago het volgende aangeboden: meer frequente aanpassingen van de lonen aan de kosten van levensonderhoud; een 28.5 procent verhoging van continudienst toelage; aanzienlijke verbeteringen in de pensioenen en medische voorzieningen en een nieuw plan om de kosten van tandheelkundige zorg voor de werknemers en hun familie te helpen dekken. De voorwaarden, die door de Lago werden aangeboden, zullen de leden van IOWUA maken tot de best betaalde industriele werknemers van de Nederlandse Antillen, aldus de Lago-directie verklaring.

Zoals bekend komen de IOWUA-leden vanavond bijeen om zich te beraden over de Lago voorstellen. Bij verwerping hiervan staat een staking voor de deur zoals de IOWUA-voorzitter de laatste dagen herhaalde malen heeft laten weten.

*Ingezonden*

## Miss Universe

MET VERBIJSTERING vernomen dat Aruba volgend jaar de "eer" te beurt is gevallen om de Miss Universe-verkiezing te mogen organiseren. Kosten globaal geschat op NAf. 1.000.000,--. Of je een emmer leeggooit.

Aruba is toch al rijk aan missverkiezingen, dus deze pikken we ook nog wel even mee. Zelfs eilandsraadsleden (Bob Lopez Henriquez) meenden Aruba te moeten feliciteren met het binnenhalen van dit snobistische evenement, vanwege de propagandistische waarde voor Aruba. Daar hangen we tegenwoordig alles aan op. Ik ben zo vrij om Aruba te kondoleren met deze geldverslindende wanvertoning. De propagandistische waarde van dit soort evenementen wordt schromelijk overschat. Bij een klein deel van de wereldbevolking staat Aruba een moment in de belangstelling en daarna is het weer afgelopen. Als ik het verkeerd zie, dan moet iemand me maar eens duidelijk maken wat al die Miss Teenage Intercontinentalverkiezingen voor blijvende propagandistische waarde voor Aruba heeft opgeleverd. Is er dit jaar een Arubaan naar Australie met vakantie geweest om dat daar verleden jaar een Miss Universe werd verkozen? Opgeven telefonisch (2186), over enkele weken zal ik het aantal bekend maken. Ben benieuwd. Er begint vrij veel weerstand te komen tegen deze vertoningen, ook in Australie zijn er akties ondernomen.

Maar op Aruba is de ene missverkiezing nog niet afgelopen of de volgende dient zich al weer aan. Financieel bezien kunnen we dit helemaal niet maken. Ik schat dat het aandeel van het B.C. f. 500.000,-- zal belopen. De handel uiteraard de rest. Is dit verantwoord in deze tijd waarin de regering met de regelmaat van de klok bezuinigingsmaatregelen afkondigt en prijsverhogingen in het verschiet liggen.

Trouwens Fons van der Stee zal dit bericht wel zwaar op de maag liggen. Amper heb ik m'n hielen gelicht of Aruba vind het nodig een miljoen te verspillen om een peloton gestroomlijnde meiden naar Aruba te halen. Laat dit toch over aan landen die beter in de slappe was zitten, zoals Venezuela. Lijkt me trouwens meer voor de hand liggend, als bezitster van de Universe Miss 1979, dat zij dit in 1980 gaan organiseren. Ook leuker voor Miss Aruba, is zij er ook even uit. Voor simpele objekten moeten we al voor hulp bij Nederland aankloppen, de sociale instellingen op Aruba schreeuwen om geld en wij gaan een miljoen over de balk gooien om Aruba één dag in de wereldbelangstelling te brengen? Ronny geef die handel terug, het is nog niet te laat.

Mocht er volgend jaar toch een miljoen over zijn voor propagandistische doeleinden, laten we dit dan gebruiken om Aruba een grondige schoonmaakbeurt te geven en daarna schoon te houden. De propagandistische waarde hiervan zal oneindig groter zijn dan het één dag bekijken van vrouwelijk schoon.

RINUS DE GRAAFF

*ORANJESTAD — De Aruba Jaycees Female Chapter zet deze dagen haar projekt "Dental Care and Nutrition" voort met bezoeken aan de kleuter-en basisscholen. Daarbij wordt met gebruikmaking van de dental care-unit demonstraties gegeven over tandverzorging. Op de foto's de demonstratie bij een der scholen, waarbij de kleintjes met veel belangstelling het gebodene volgen.*

# Wnd gezaghebber wil op juiste wijze excuses van Croes

**ORANJESTAD — Waarnemend gezaghebber Urbano Maduro die woensdagmorgen vanwege een vergadering van het bestuurscollege niet bereikbaar was voor commentaar op het bezoek van Betico Croes aan hem waarbij verontschuldigingen werden aangeboden, bevestigde gistermiddag dat de heer Croes dinsdagavond bij hem thuis was geweest.**

De heer Urbano Maduro verklaarde dat hij het op deze manier aanbieden van excuus niet kon aanvaarden en verzocht de heer Croes dit schriftelijk te doen, waarna de heer Maduro zal beslissen wat hij verder met deze zaak zal doen. De heer Maduro verlangde voorts van de heer Croes dat hij ook aan commissaris Fred Wiel en inspecteur Willems zijn excuus schriftelijk aanbiedt.

Intussen is uit een onderzoek van de officier van justitie gebleken dat er inderdaad aangifte kan worden gedaan zowel door de waarnemend gezaghebber als de politieofficieren. De heer Maduro zette aan de Amigoe uiteen dat hij zo maar niet eventjes verontschuldigingen thuis kan aanvaarden, terwijl hij als vertegenwoordiger van de kroon en landsregering in het openbaar beledigd werd en naar zekere plaats gezonden. Afgewacht wordt wat de heer Croes in deze zal gaan doen. De waarnemend gezaghebber heeft de heer Croes wel verzocht met een en ander niet te lang te wachten.

Het bestuurscollege noch een van de gedeputeerden heeft pertinent geen brief noch telegram gezonden aan de Nederlandse regering om waarnemend gezaghebber Urbano Maduro van zijn functie te ontheffen, aldus reageerde gedeputeerde van voorlichting mej. Grace Bareño gisteren tegenover de Amigoe naar aanleiding van berichten dat dit wel het geval zou zijn. "Dit bericht berust op onwaarheid".

De heer Betico Croes liet vanmorgen weten geen commentaar te zullen geven op de verklaringen van de heer Maduro. Wel ontkende hij ten stelligste dat zijn partij MEP of het Arubaanse BC te kennen hebben gegeven op enige wijze dat een ontheffing van de heer Maduro als waarnemend gezaghebber wordt voorgestaan.

# Maandag besluit over Miss Universe-keuze

**ORANJESTAD — Van de voorzitter van de Miss Universe verkiezing werd bericht ontvangen dat Aruba tot acht oktober, maandag volgende week, de kans heeft om te beslissen of zij definitief de organisatie van Miss Universe verkiezing 1980 op zich neemt. Aruba blijft tot maandag eerste gegadigde. Andere landen die ook belangstelling hebben voor de organisatie van volgend jaar zijn Guatemala, Sri Lanka en Bangkok.**

De organisatoren op Aruba, Aruba Promotions, heeft goede hoop dat het fikse bedrag (over de een miljoen) haalbaar zal zijn. Met het bestuurscollege werd reeds hierover vergaderd, waarbij het college zich zeer positief stelde achter de organisatie. Het BC kon echter nog geen beslissing nemen over haar financiele aandeel, maar zal binnenkort wel een beslissing hierin nemen. Het BC zou tevens hebben gevraagd of het niet beter zou zijn de Miss Universe-verkiezing van 1981 te nemen, daar er meer tijd voor voorbereiding zal zijn.

De organisatoren op Aruba moeten voor het houden van deze verkiezing zorgen voor een auditorium waar de verkiezing gehouden wordt, tweehonderd hotelkamers, consumptie voor de kandidaten, vliegpassage's voor tachtig personen en rechten voor de organisatie betalen voor een bedrag van ongeveer een miljoen gulden. Tevens moet er gezorgd worden voor een satelliet-station, waarvoor CBS reeds heeft laten weten een station beschikbaar te kunnen stellen voor een bedrag van honderd-duizend dollar.

## Werksters politiewacht eisen loons- verhoging

**ORANJESTAD — De werksters bij de politiewachten op Aruba vergaderden gisteren met de vakbond GABA over loonsverhoging en andere voorzieningen. Een pakket van zes punten werd samengesteld die de vakbond een dezer dagen met de commissaris van politie zal bespreken.**

De werksters eisen een achturige werkdag. Als er acht uren werk is voor twee werksters met een hoge loon, dan moet er ook voor de werksters met langere dienstjaren acht-uren werk zijn en betere loon. Er moet een pensioenregeling komen, aanpassing met honderd procent van de gestegen kosten van levensonderhoud, uniform en schoenen op het werk, een vergoeding voor vervoerskosten en een uitkering van honderd gulden voor de zogenoemde "gevarenloop" waaraan de werksters dagelijks tussen vijf en zes uur 's morgens op donkere en gevaarlijke wegen bloot staan.



## ZAKENVARIA

DE YMCA—SAN Nicolas organiseert zaterdag vanaf vier uur zijn jaarlijkse gebakverkoop, gecombineerd met een vlooienmarkt. Er zijn prijzen beschikbaar voor de meest originele en best versierde taart. De toegang is gratis.

## Aanhouding arts

ORANJESTAD — In verband met de moord op een zes maanden oude baby werd eergisteravond de arts P. aangehouden voor nader onderzoek. Deze aanhouding werd hedenmorgen door de politie bevestigd. Het geschiedde in verband met het onderzoek waarbij zoals bekend in eerste instantie een moeder en twee dochters werden aangehouden. De moeder werd inmiddels op vrije voeten gesteld. Het onderzoek duurt voort.

# SVA bereid maandag met UPA te praten

**ORANJESTAD — Als reactie op het UPA-telegram, waarin de Scheepvaartvereniging Aruba dringend verzocht werd aan tafel te gaan voor bespreking van een nieuwe cao en dat bij een negatief antwoord van de SVA de gevolgen voor deze vereniging zijn, werd van SVA-zijde vernomen dat men gisteren reeds zou laten weten dat de SVA bereid is volgende week te vergaderen.**

De SVA voelt echter niet veel voor een nieuwe cao, maar is wel voorstaander om de huidige cao, eventeel met enige wijzigingen te handhaven totdat de verwachte reorganisatie in de haven in verband met het container project gereed gekomen is. Daar deze reorganisatie zeer binnenkort moet gebeuren, voelt de SVA er niet veel om nu de onderhandeling over een nieuwe cao te openen, terwijl men niet weet hoe de reorganisatie in elkaar zal zitten.

De SVA-zegsman noemde een nieuwe cao praktisch onhaalbaar vanwege de zware eisen voor loonsverhoging, sociale voorzieningen en kijkgeld zoals door de UPA een maand geleden werd ingediend. De SVA is voorstander om eerst de reorganisatie af te wachten, waarna spijkers met koppen kunnen worden geslaan voor een nieuwe cao.

De huidige cao is sedert oktober vorig jaar verlopen, doch telkens weer met goedvinden van beide partijen verlengd en met de nodige aanpassingen voor de gestegen kosten van levensonderhoud.

## Acht auto's betrokken bij aanrijding

ORANJESTAD — Op de weg van Noord-Oranjestad, ter hoogte van Wabistraat, vond een kettingaanrijding plaats tussen acht personenauto's, waarbij een blikschade van 7750 gulden achterbleef. Oorzaak was het slippen op het natte wegdek door de achterste auto, waarna de bestuurder op de vlucht sloeg.

De verkeersafdeling behandelde vijf aanrijdingen in totaal met een schade van 9475 gulden.

*Mr. John W. E. Eman*

*requests the honor of your company at the marriage of his daughter*

*KARINA*

*to*

*Mr. Charles Francis Croes*

*on Friday, the nineteenth of October at 6 o'clock*
*Saint Martha's Church, Miami, Florida.*

*Mr. and Mrs. Carlos F. Croes*

*request the honor of your company at the marriage of their son*

*FRANCIS*

*to*

*Miss Freya Karina Eman*

*on Friday, the nineteenth of October at 6 o'clock*
*Siant Martha's Church, Miami, Florida.*

*Reception,*
*immediately following the ceremony:*
*"Horoscope Room"*
*Holiday Inn*
*11190 Biscayne Blvd.*
*Miami, Florida*

*Future Address:*
*1251 N.E. 108th Street*
*Apt. 225*
*Miami, Florida 33161*

*Please consider this a personal invitation*

# Kritieke fase in Zimbabwe-conferentie

## Blank delegatie-lid dood gevonden

**LONDEN — Groot-Brittannie heeft gisteren op de Rhodesie-conferentie een nieuw ontwerp voor de onafhankelijkheidsgrondwet van Rhodesie ingediend. De delegaties van premier Moezorewa en het Patriottisch Front hebben tot maandag de tijd gekregen om hierover te beslissen. Waarschijnlijk is dit het laatste initiatief dat de Britten zullen nemen en de conferentie is nu dan ook in een beslissende en kritieke fase gekomen.**

De Britse minister van Buitenlandse zaken zei dat zijn regering van plan is dit ontwerp aan het Lagerhuis voor te leggen. De delegatie van Moezorewa heeft zich in principe al met het Britse voorstel akkoord verklaard, maar het standpunt van het Patriottisch Front is onduidelijk. Carrington gaf toe dat de meningsverschillen met het Front nog niet helemaal uit de weg geruimd waren.

Het ontwerp is in hoofdlijnen gelijk aan eerdere Britse voorstellen, maar meer uitgewerkt. Carrington zei dat de Britse regering niet bereid is nog te sleutelen aan de basis van het voorstel. De beide delegaties hebben laten weten dat ze tijd nodig hebben om de voorstellen te bestuderen en de nu drie-eneenhalve week durende conferentie is verdaagd tot maandag. Op veel punten zijn de Britten het Patriottisch Front niet tegemoetgekomen.

Een van de blanke leden van de Zimbabwe-Rhodesische delegatie naar de conferentie over dat land in Londen is gisteren dood aangetroffen. Volgens een woordvoerder van de conferentie is het lichaam gevonden op het terrein van Lancaster House waar de besprekingen worden gevoerd. De politie deelde mee dat de mogelijkheid van een misdaad wordt uitgesloten. Volgens een verklaring van de Britse minister van Buitenlandse zaken is hij, Giles, „klaarblijkelijk uit een raam van Lancaster House gevallen". De delegatie uit Salisbury bestaat uit 36 personen van wie 20 officiele afgevaardigden. De anderen zijn veiligheidsagenten, woordvoerders en juridische adviseurs.

# Sadat weigert vrijlating communisten

**KAIRO — President Anwar Sadat heeft de vrijlating verboden van veertien personen die ervan waren beschuldigd lid te zijn van de verboden Egyptische communistische partij. Dit heeft de linkse nationale progressieve unie-partij, UPP, bekendgemaakt.**

De veertien maken deel uit van een groep van 38 personen, die in augustus waren gearresteerd op beschuldiging van lidmaatschap van de communistische partij en contacten met buitenlandse ambassades en regeringen die Egypte vijandig gezind zijn. Het Hooggerechtshof voor staatsveiligheid had vorige maand hun vrijlating gelast.

Op grond van de wet heeft de president het recht deze uitspraak nietig te verklaren en de zaak naar een andere rechtbank te verwijzen. Tegen vrijlating van de overige 24 is geen bezwaar gemaakt, doch van hen zitten er nog zes gevangen omdat zij tijdens de rechtzitting leuzen hadden geroepen.

TEHERAN — Een vuurpeloton heeft gisteren een islamitische geestelijke terechtgesteld die schuldig was verklaard aan collaboratie met de geheime politie onder het bewind van de Sjah en aan verkrachting. Het was de 615e executie sinds februari, toen een eind werd gemaakt aan het rijk van de Sjah.

# Directeur Voice of America neemt ontslag

**WASHINGTON — De directeur van de „Voice of America", de Amerikaanse regeringsinstantie die verantwoordelijk is voor radiouitzendingen naar het buitenland, heeft zijn ontslag ingediend, zo meldt de „Washington Post".**

Directeur Peter Straus zou zich hoe langer hoe meer ergeren aan de werkzaamheden van de staf van het Witte Huis. Mocht Senator Edward Kennedy in 1980 naar het presidentschap willen dingen en het Witte Huis halen, dan wil Straus wel voor hem gaan werken, aldus de krant. De directeur, die per 21 oktober wil opstappen, heeft met de president geen moeite, maar kan het niet hebben dat diens ondergeschikten het soms niet met elkaar eens blijken te zijn.

# Werkwilligen en stakers op de vuist

**NEW DELHI — De Indiase politie heeft woensdag het vuur geopend toen het tot een treffen kwam tussen stakers en werkwilligen in de Indiase havenstad Calcutta. Vier mensen werden gedood en zes gewond.**

Volgens de politie begonnen de ongeregeldheden toen arbeiders, die al een paar weken staken werkwilligen te lijf gingen. De politie heeft zes arrestaties verricht. Er raakten 25 agenten gewond.



Hierbij betuigen wij onze oprechte dank aan alle familieleden, vrienden en kennissen, die op de een of andere wijze belangstelling hebben getoond tijdens ziekte en bij het overlijden van onze dierbare echtgenoot en vader

VICTOR LEON MARTES

Een speciale dank gaat ook uit naar de doktoren: Dr. H.L. de Windt en Dr. Tolen en de Zusters en Broeders van de afdeling Algemene Mannen van het St. Elisabeth Hospitaal.
Uw medeleven was voor ons een diepe troost.

THEODORITA MARTES
en kinderen



UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

De Universiteit van de Nederlandse Antillen vraagt ten behoeve van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid een

WETENSCHAPPELIJK
MEDEWERKER m/v
STAATS - EN BESTUURSRECHT

Gevraagd wordt een jurist(e) met belangstelling voor kennis van het staatsrecht. Zijn (haar) taak zal zijn na een inwerkperiode zelfstandig onderwijs te geven en onderzoek te doen op het gebied van het Staatsrecht of onderdelen daarvan, alsmede deelname aan bestuurlijke werkzaamheden aan de Universiteit.
Praktische en/of wetenschappelijke ervaring strekt tot aanbeveling.

Onze gedachten gaan bij voorkeur uit naar een persoon die deze functie full-time kan bekleden en die t.z.t. bij gebleken geschiktheid de huidige docent kan opvolgen. Personen die deze functie parttime kunnen bekleden kunnen echter eveneens in aanmerking komen.
Indien in de toekomst de mogelijkheid aanwezig is voor vervulling van een volledig dagtaak.
Tot het voorbereiden van een dissertatie wordt gelegenheid gegeven.

Salaris is afhankelijk van opleiding en ervaring.

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van een curriculum vitae, worden vóór 20 oktober 1979 ingewacht bij het Decaan van de Faculteit, Jan Noorduynweg 111, Curaçao.

Sollicitanten kunnen voor een persoonlijk onderhoud worden uitgenodigd.

*[...]akamahachi i Zjuntan a triunfa den klase A*

# [...]lympic no por a [...]wanta bentaha di 2-0

WILLEMSTAD — E play-off di volibòl lokal a kuminsa [...] nochi den Sentro Deportivo Korsou ku e prome tres [...]idonan ku a bai entre Stakamahaci i Olympia; Zjuntan-[...]BC ambos valido pa kategoria maskulino klase A. I e [...]sh" dje'anochi kual tabata e partido entre Volley Stars [...]o di Caribe i Olympic Curacao Welding. Den e ultimo [...]goria maskulino superior, e ekipo di Olympic no por a [...] un bentaha di 2-0 na set i nan a perde finalmente ku [...] di 3-2 den un partido yen di emoshon.

[...]akamahachi despues di un [...] un poko debilita a kue [...] i pasa ku skor di 2-0 riba [...] di Olympia ku den e [...] kuarta di ora a duna un [...]. E ekiponan a wanta [...] konsiderablemente i por a [...] un berdadero lucha pa [...] punto, finalmente tabata [...]amahachi ku a sali [...]. E resultado di e setnan [...] 15-8 i 15-11.

[...] den e mesun [...]goria tabatin mester di tres [...] pa nan a liga kuenta ku e [...] di Red ABC, ku a sali [...] e prome set 15-13 pero kai vensi den e dosnan siguiente. E resultado di e dos ultimo setnan tabata 15-9 i 15-8 na fabor di Zjuntan.

Si kompará e dos partidonan ku otro kua nivel por bisa ku esun entre Stakamahachi i Olympia tabata di un kategoria un tiki mas haltu ku esun entre Zjuntan i Red ABC. Sin embargo tur e kuater ekiponan mester mehora nan kontrol di wega si nan klasifiká pa pasa pa kategoria superior. Ekaki enbista ku na varios okashon por a mira un deskontrol grandi den e ekiponan i asaltu pa gran parti tabata pa falta di kordinashon.

E "clash" dja'nochi tabata sin duda e partido entre Olympic i Volley Stars ku tabata yen di emoshon. Manera Amigoe a remarka ayera kaba e ekipo di Olympic tin un preparashon tekniko muchu mas avansa ku e otro ekiponan den e kategoria superior. Pero e toka final i e "fighting spirit" na varios okashon no ta presente di moda ku nan no por mantene un bentaha. Ayeranochi a keda demonstra klaramente ku e ekipo di Volley Stars sabi kon bringa un desbentaha. Despues di a perde dos set sigi, 12-15 i 11-15 nan a empata e enkuentro ganando e di tres i di kuater set pa forsa e di sinku i ultimo kual nan a gana ku skor di 15-8. E parsialnan tabata: 12-15; 11-15; 15-7; 15-6 i 15-8.

E play-off ta programa pa kontinua awe nochi ku dos partido di kategoria femenino superior kual lo bai entre Xaverianen i Hurricane i Green Socks Atlas. E "clash" lo ta e enkuentro entre The Birds i Sithoc Mensing Strada e programa ta kuminsa 8'or.



## Tennislessen

DAKOTA — Op de banen van het buurt en sportcentrum Dakota zal binnenkort weer begonnen kunnen worden met geven van tennislessen aan jong en oud. Belangstellenden kunnen zich tot 15 oktober hiervoor aanmelden in het buurtcentrum. Voor hen die reeds lessen kregen wordt de aandacht erop gevestigd dat deze week hiermede weer begonnen wordt.

## Tennistitel voor Ligia Cuervo

ORANJESTAD — De Colombiaanse Ligia Cuervo legde gisteravond beslag op de kampioenstitel van het tweede internationale dames tennistoernooi met een 4-6, 6-3, 7-6 overwinning op haar landgenote Jeanette Torres

Het publiek kreeg een spannende strijd te zien, waarin vooral het doorzettingsvermogen van Ligia Cuervo opviel. Na de eerste set te hebben verloren, nam Ligia de tweede voor haar rekening, terwijl zij in de laatste set bij een 1-5 achterstand wist in te halen tot 5-5, daarna tot 6-6 om tenslotte de tie break 7-6 in haar voordeel te beslissen. Na afloop overhandigde ALTB-voorzitter Ernesto de Kort de prijzen aan de kampioen en subkampioen.



# Futbòl Kopa Antiyano ta kuminsa djadumingu

WILLEMSTAD — Djadumingu proksimó shete di oktober lo kuminsa na Korsou, Aruba i Boneiru e di dieseis kampeonato Antiyano di futbòl. E ekiponan ku e aña aki lo partisipa na e kampeonato tat di Korsou SUBT i Jong Colombia, di Aruba: RCA i Dakota i di Boneiru: Real Rincon i Juventus.

E weganan lo tuma luga den respektivamente stadion di SUBT i Sentro Deportivo Korsou na Korsou, na Aruba den Wilhelminastadion i na Boneiru den stadion di Kralendijk. Riba petishon di SUBT nan lo hunga nan wega di kas den nan propio stadion i riba petishon di Jong Colombia nan ta hunga nan [...] di kas den Sentro Deportivo Korsou.

Kopa Antiyano a tuma luga pa di prome biaha na aña 1960 i a ser gana pa e ekipo di Jong Holland. Di e diesinku kampeonatonan ku a wordu hunga te ainda, diestres a ser gana pa ekiponan di Korsou. E ekipo ku a podera mas tanta biaha di a kopa ta Jong Colombia, na seis okashon.

Solamente na aña 1965 RCA di Aruba i na aña 1970 Estrella tambe di Aruba a logra titula kampeon Antiyano. Boneiru no a gana e kopa ainda. E ekipo di SUBT a partisipa na kuater kampeonato i a gana e kopa na aña 1969.

Na añanan '64, '71, '75 i '76 e kampeonato no a ser hunga pa diferente motibu. Pa motibu di gastunan halto pa organisa e kampeonato, a disidi di organisele di un forma distinto. Den e sistema nobo e [...] di perdedor a ser elimina i na su luga [...] [illegible]

PROME BUELTA
Djadumingu awor lo enfrenta otro na Korsou SUBT i Juventus di Boneiru den stadion di SUBT, arbitro lo ta di Aruba.

Na Aruba lo enfrenta otro RCA i Jong Colombia di Korsou, arbitro lo ta di Korsou. Na Boneiru lo enfrenta otro Real Rincon i Dakota di Aruba, arbitro lo ta prosedente di Korsou.

DOS BUELTA
Djadumingu dia 14 di oktober lo enfrenta otro na Boneiru Juventus i SUBT, arbiter di Aruba. Na Aruba Dakota i Real Rincon lo midi forsa, mientras ku Jong Colombia lo topa RCA na Korsou.

TRES BUELTA
[illegible]

KUATER BUELTA
E di kuater buelta ganador [illegible]



[...]W en Feyenoord [...] tweede ronde [...] A-beker

[illegible]

## Zondag finale jeugd-tennistoernooi te Asiento

WILLEMSTAD — Na drie weekeinden volop jeugdtennis, een totaal van 205 wedstrijden, is het [...] jeugdtoernooi toe aan de finales. Deze finales worden zondag gespeeld op de tennisbanen van Asiento.

Reeds in de finalerondes is er te genieten geweest van diverse goede en spannende [...]. Geconstateerd kon [...] dat vooral in de jo[...] leeftijdsgroepen het peil [...] algemeen met sprongen vooruit is gegaan. [illegible]

[illegible]

## Rumoerig begin toernee Barbarians

[illegible]

*Despues di un derota, di sigi tres [...]*

# Jong Colombia a empata ku SUBT

[illegible]

*Play-off beisbòl klase A*

# Anistel a derota Del Pueblo 7-5

[illegible]

# English Companion

## The world in a nutshell

PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA — Pope John Paul has dashed the hopes of liberal catholics on his U.S. tour by taking an orthodox line on priestly celibacy and sexual marality. At a mass for one million people yesterday in Philadelphia, the Pontiff warned catholics not to use freedom as an excuse for sexual licence. Later he told an audience of young theologians that all priests made an irrevocable commitment to remaining unmarried and to staying in the priesthood for the whole of their lives. One controversial aspect of Pope John Paul's brief papacy has been the freezing of more than 1,000 requests by catholic priests to leave their calling.

JOHANNESBURG — South African prime minister Pieter Botha's National Party just about held on to four seats in whites-only parliamentary by-elections, but the greatly reduced majorities were seen as public opposition to his recently announced liberal moves on race relations. In one mining constituency the far-right Herstigte nasionale party, campaigning on the basis that the prime minister was betraying the white man, came within 850 votes of winning.

BELGRADE — United

Washington today, leaving a conference world financial leaders buzzing with rumours that a plan may be announced soon to bolster the weak dollar experts believe pressure has built up behind the scenes at the annual meetings of the World Bank and International Monetary Fund for action to support the dollar.

WASHINGTON — The United States is to allow the Soviet Union to buy a record amount of U.S. grain, up to 25 million tonnes over the next 12 months.

EAST BERLIN — Soviet president Leonid Brezhnev arrives in East Berlin today to honour one of Moscow's staunchest allies, the German Democratic Republic, on its 30th anniversary make a major foreign policy speech from east Berlin's parliament buildings on Saturday. It is expected to include a personal response to U.S. allegations over the activities of Soviet troops in Cuba.

WASHINGTON — Commerce secretary Juanita Kreps has resigned for personal and family reasons, Carter administration officials said mrs Kreps will be the sixth member of the Carter cabinet to leave since the president carried out a reshuffle in July to revitalise his administration.

LONDON — Rhodesia's Patriotic Front guerillas are under pressure to accept British constitutional proposals for their country, or be blamed for the breakdown of three-cornered peace talks. British foreign secretary Lord Carrington, the conference chairman who tabled the detailed proposals at a full-scale session of the talks yesterday said in a television interview that if the guerillas rejected the blueprint "I don't think you can forward in these circumstances."

DUBLIN — President Patrick Hilliery of the Irish Republic issued a statement denying he planned to resign after strong speculation he was preparing to quit because of marital problems. President Hillery, 56, called in Irish newspaper editors to deny rumours of a "liaison" with another woman.

CAIRO — Egypt's former chief of staff, lieutenant-general Saadeddin El-Shazli, will be tried in his absence by a military court on charges of disclosing secrets of the 1973 Middle East war, the country's defence minister said.

States treasury secretary William Miller flies back to

TEHERAN — A guerilla bomb exploded aboard a train in Iran's troubled Khuzestan province killing at least eight people and injuring 17 Iran press reports said. The blast, 30 km (18 miles) from the oil centre of Ahwaz, set three carriages ablaze.

## Geothermal energy in Dom. Repiblic

**SANTO DOMINGO - - The executive secretary of the national energy commission announced yesterday that 10,000 square kilometres of the national territory are to be explored with a view to determining the potential for geothermal energy production.**

The world energy crisis and the republic's dependence on oil imports has made it essential for the government to develop alternative energy sources, especially now that the destruction caused by hurricane David has placed even greater strains on the economy.

The research into geothermal energy potential is part of a wide strategy aimed at alleviating the present dependence on imported oil.

## Beurs New York

| | | | |
|---|---|---|---|
| afcindustr | 38 1/4 | intnick | 2 |
| akzona | 15 | intpapr | 4 |
| alcanalum | 41 1/2 | inttelt | 2 |
| alleghpow | 15 3/4 | japanf | 9 |
| allchemsy | 45 3/4 | jmanvill | 2 |
| allumcoam | 59 7/8 | kanscity | 2 |
| amxinc | 43 5/8 | kanspow | 1 |
| amhess | 42 3/8 | kennecott | 2 |
| amairlines | 11 1/2 | klm | 4 |
| ambrands | 63 1/2 | kraftco | 4 |
| abroadc | 43 3/4 | krogerco | 2 |
| amcanco | 38 1/4 | lehmanco | 1 |
| amcynco | 30 | littonin | 3 |
| amelecp | 19 1/4 | lockhd | 2 |
| amexpr | 32 3/8 | ltvcorp | 9 |
| amhome | 28 1/4 | marshfld | 2 |
| ammotorc | 4 | martinm | 3 |
| amnatgas | 45 | maydps | 5 |
| amstandi | 54 1/2 | mcainc | 2 |
| amteltel | 55 1/4 | mcdonn | 7 |
| ampexc | 17 7/8 | merck½c | 1 |
| amfinc | 16 3/4 | metrogm | 2 |
| amcop | 22 1/8 | midlress | 5 |
| amstedind | [illegible] | minnsota | 5 |
| amrcosteel | 26 5/8 | mobiloil | 5 |
| amst dst | 30 3/4 | monsant | 5 |
| asaltd | 28 3/8 | motorola | 24 |
| asarcoinc | 38 1/4 | nabisco | 24 |
| achlandoil | 23 1/4 | natcanc | 74 |
| atlantrich | 44 | natcashr | 28 |
| bendixcorp | [illegible] | natdist | 27 |
| bethlsteel | 49 3/4 | natgyps | 34 |
| boeing | 16 1/2 | natsteel | 5 |
| burlington | 58 3/4 | natt ac | 13 |
| bulnirc | 72 1/2 | nigaram | 29 |
| burroughsc | 34 3/8 | nlindus | 23 |
| candapac | 5 1/2 | normwest | 30 |
| carlinesk | 54 7/8 | nrdaihil | 31 |
| caterpiltr | 46 5/8 | nillinois | 26 |
| celanesec | 41 | occptr | 20 |
| chasemanh | 27 7/8 | olincorp | 22 |
| ch ssi sys | 8 1/4 | pacifgas | 23 |
| chryslerc | 24 1/8 | pacifligh | 6 |
| citicorp | 26 3/8 | panam | 26 |
| citiess | 36 1/4 | pepsico | 30 |
| cocacola | 16 1/2 | phelpsd | 34 |
| colgate-p | 34 7/8 | phmorris | 11 |
| colourtil | 45 1/2 | philips | 44 |
| coltindinc | 37 3/4 | phillpet | 28 |
| columgas | 22 7/8 | polaroid | |
| | 39 1/2 | procterg | 77 |
| commwd | 23 7/8 | publsc | 20 |
| commsat | 43 3/4 | quaker | 26 |
| consnatg | 30 5/8 | rcacorp | 25 |
| contcanco | 43 3/4 | reliance | 49 |
| contoil | 17 | repsteel | 29 |
| conttelc | 50 1/8 | reynolds | 64 |
| controld | 57 1/4 | rockwell | 44 |
| cpcint | 39 1/2 | royald | 80 |
| crownz ll | 9 | saf ind | 52 |
| culbroc | 18 5/8 | schaefer | 4 5 |
| curtwrc | 26 3/4 | schlumb | 84 |
| curtwrc | 47 1/2 | searsr | 19 |
| dartind | 32 7/8 | shelloil | 49 |
| dowchem | 43 | southco | 12 |
| dupont | 7 3/4 | southpa | 36 |
| eastrnair | 63 | southra | 54 |
| eastkodak | 21 1/2 | sperryr | 47 |
| elpasog | 30 3/8 | stbrands | 26 |
| smarki | 57 7/8 | stoilcal | 57 |
| exxonc | .. | stoilind | 72 |
| fairchic | 27 1/8 | stdrugs | 18 |
| florida | 44 5/8 | studeb | 50 |
| fluorc | 42 1/8 | sunoilc | 66 |
| fordmot | 31 | sunoilcp | 69 |
| frouhyf | 43 3/4 | syntexc | 36 |
| gatxcorp | 22 3/4 | tandyc | 27 |
| g ncabl | 59 3/4 | tandycraft | 5 1 |
| genelct | 36 5/8 | tenneco | 37 |
| g nfoodc | 63 3/8 | t xattcal | 30 |
| g nmct | 9 | t xasinstr | 97 |
| gnput | 28 1/8 | texasutil | 18 |
| g nt lt | 14 3/4 | tel d d | 19 |
| gttyoil | 26 | trendwa | 25 |
| gilett | 23 | twcentrf | 42 |
| goodrich | 15 1/8 | unil ver | 67 |
| goodyear | 39 1/4 | unioncarb | 43 |
| grace½c | 13 7/8 | union l | 13 |
| greyhnd | 90 1/4 | uncoilcal | 46 |
| gulfoilcan | 33 1/2 | unionpac | 72 |
| gulfoil | 42 1/8 | uniroyal | 5 1 |
| heinzco | 30 1/8 | unbrands | 10 |
| h ll ri | 31 1/4 | untechn | 41 |
| hiltonh | 78 3/8 | usstl | 24 |
| honeyw | 27 3/4 | warnerl | 22 |
| illcntr | 37 7/8 | westbanc | 31 |
| impoil | 13 7/8 | westunion | 19 |
| insilco | 68 1/4 | westingh | 20 |
| intbus | 21 1/4 | wheelabr | 33 |
| intflav | 40 3/4 | woolworth | 30 |
| inthrv | | wrigley | 75 |
| | | xerox | 64 |

## Beurs Amsterdam

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7pctnedff | 28,30 | vogrinten | 53,50 |
| akzo | 77,70 | hagemeijer | 33,00 |
| heinbetoch | 85,00 | intermul | 35,00 |
| heinbier | 31,00 | konnedpap | 20,20 |
| hoogovens | 52,30 | naarden | 20,50 |
| hvo | 23,40 | ogem | 52,50 |
| philips | 130,70 | pakhoed | 43,00 |
| unilever | 155,50 | rijnsch | 1,5 |
| konolie | 90,50 | ums | 45,30 |
| klm | 94,00 | vmf | 96,20 |
| knsm | 204,50 | vnu | 119,80 |
| v ommeren | 83,90 | wereldhav | 46,50 |
| scheepvrtu | 348,00 | wessanen | 180,00b |
| abn | 122,30 | antbrou | 169,00 |
| natned | 88,20 | antverf | 127,00 |
| slbheijn | 73,00 | aruoleo | 180,00g |
| amro | 60,00 | surbrou | 498,00 |
| borgs | 102,90 | converto | 141,60 |
| vborkel | 69,40 | goldmines | 126,00 |
| bols | 237,00 | ikabelmij | 173,50 |
| breoverb | 61,70 | robeco | 147,00 |
| beunrmann | 71,50 | rolinco | 78,50 |
| bijenkorf | 175,80 | slcanil | 91,20 |
| calvc | 192,50 | na7 3/4'71 | - |
| curhanmij | 266,00 | na6 1/2'67 | - |
| elsevier | 28,00 | na5 '67 | - |
| fokker | 35,20 | na4 1/2'62 | - |
| vgeloer | 40,20 | nmb | 246,50 |
| gistbroc | 153,70 | vandorp | 181,50 |